

Chapter Title: Glossary

Book Title: *Iconographies of Occupation*

Book Subtitle: *Visual Cultures in Wang Jingwei's China, 1939–1945*

Book Author(s): Jeremy E. Taylor

Published by: University of Hawai'i Press. (2020)

Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/j.ctv1pncr0k.11>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <https://about.jstor.org/terms>



This book is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License (CC BY-NC-ND 4.0). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>. Funding is provided by European Research Council.



University of Hawai'i Press is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Iconographies of Occupation*

GLOSSARY

Aiqun da judian 愛群大酒店
anju leye zhi Huazhong nongcun
安居樂業之華中農村
anzang dianli 安葬典禮
Asai Kan'emom 朝井閑右衛門

Ba lu jun 八路軍
Bailaohui daxia 百老匯大廈
Bei fa 北伐
Bu Wancang 卜萬蒼

Cai Dejin 蔡德金
Cao Hanmei 曹涵美
Chan, Nancy (Chen Yunshang)
陳雲裳
Chang, Eileen (Zhang Ailing) 張愛玲
Changjiang huakan 長江畫刊
Chen Bijun 陳璧君
Chen Dabei 陳大悲
Chen Gongbo 陳公博
Chen Guoqi 陳國琦
Chen Liaoshi 陳寥士
Chen Xiaozuo 陳孝祚
Chiang Kai-shek (Jiang Jieshi) 蔣介石
chourong manmian 愁容滿面
Chu Minyi 褚民誼
chuanfu 船夫

Da Dong Ya 大東亞
da houfang 大後方
Dachu bao 大楚報
Dai Tōa hakurankai 大東亞博覽會
Dai Tōa kaigi 大東亞會議
Dai Tōa Kyōeiken 大東亞共榮圈
Dai Tōa Sensō 大東亞戰爭

dai zhuxi 代主席
Damin 大民
Daminhui 大民會
Diliu ci quanguo daibiao dahui
第六次全國代表大會
Dōmei gurafu 同盟グラフ
Dōmei Tsūshinsha 同盟通信社
Dong Tianye 董天野
Dong Ya heping leyuan 東亞和平樂園
Dong Ya Lianmeng 東亞聯盟
Dong Ya Lianmeng huabao
東亞聯盟畫報
Dong Ya wenyi fuxing 東亞文藝復興
Dongfang mingxing 東方明星
ducai 獨裁
Duli manhua 獨立漫畫

E bao 鄂報

Fan Tchunpi (Fang Junbi) 方君璧
fazhan zhong de Hankou 發展中的漢口
fengcai 風采
fengguang mingmei de Zhongguo
風光明媚的中國
Fengren de Zhuawa 豐稔的爪哇
Funü shijie 婦女世界
Fuxing noncun gaishan renmin shenghuo
復興農村改善人民生活
Fuzimiao 夫子廟

gaizupai 改組派
Ge Xiaoguang 葛小光
gemingpai 革命派
Gengsheng 更生
gengsheng 更生

Go So shunjū: Naka Shina gurafu

吳楚春秋: 中支那グラフ

Gonggong zujie 公共租界

gongguanpai 官館派

gongli zhuyi 功利主義

gozoku kyōwa 五族協和

Guan Yide 管一得

Guanghua zhaoxiangguan 光華照相館

guangming zhi qiantu 光明之前途

guangtou yundong 光頭運動

Guangyi zhaoxiangguan 光藝照相館

gudao 孤島

guixiang (kneeling statue) 跪像

guixiang (return to one's native place)

歸鄉

Gujin 古今

gujun 孤軍

guniang 姑娘

Guo Xiufeng 郭秀峯

guofu 國父

guofu yizhi zhi shixian 國父遺志之實現

guobua 國畫

Guoji xuanchuanju 國際宣傳局

guomin jingshen zong dongyuan

國民精神總動員

Guomin xinwen 國民新聞

Guomin xinwen huabao 國民新聞畫報

Guoshiguan 國史館

Guoyi 國藝

hanjian 漢奸

Hankou 漢口

heping de husheng 和平的呼聲

heping de zhen qin 和平的真禽

heping diqu 和平地區

heping, fangong, jianguo 和平, 反共, 建國

heping jinianlin 和平紀念林

Heping jiuguo jun 和平救國軍

heping jueqi 和平崛起

heping nüshen 和平女神

heping tianshi 和平天使

heping yundong 和平運動

heping zhi mu 和平之母

heshan posui 河山破碎

heyun xianlie 和運先烈

Hödöbu 報道部

Hu Lancheng 胡蘭成

Hu Shih (Hu Shi) 胡適

Huabei zhengwu weiyuanhui

華北政務委員會

huafang 畫舫

Huan women Dong Ya ren de benlai

mianmu 還我們東亞人的本來面目

huan wo heshan 還我河山

Huanan huabao 華南畫報

huandu 還都

Huang Juesi 黃覺寺

Huanghe lou 黃鶴樓

Huanghuagang 黃花崗

Huangpu junxiao 黃埔軍校

huanxiang fuyue 還鄉復業

Hua-Ri jiben guanxi tiaoyue

華日基本關係條約

Huasheng yancao gongsi

華生煙草公司

Huawen Daban meiri 華文大阪每日

Huazhong tiedao 華中鐵道

huobaofu 活報劇

Ikeda Katsumi 池田克己

Jian Qing 劍青

Jiang Kanghu 江亢虎

Jiang Zhaohe 蔣兆和

Jianghanguan dalou 江漢關大樓

Jiangnan 江南

Jiangsu ribao 江蘇日報

jiaohuan 交還

jiefang 解放

jietou xuanchuan 街頭宣傳

Jiming si 雞鳴寺

Jing bao 京報

Jintan 仁丹

jiuguo 救國

jufu biaoyu 巨幅標語

Junshi weiyuanhui 軍事委員會

Junshi weiyuanhui zhengzhibu

軍事委員會政治部

Kachū Tetsudō 華中鐵道

kang-Ri 抗日

Kantōgun 關東軍

Kaoshiyuan 考試院

Katō Minosuke 可東みの助
 Kawashima Riichirō 川島理一郎
kūnyan 姑娘
 Kuomintang (Guomindang) 國民黨
 Kyōwakai 協和會

Lai ri fangchang 來日方長
langlang tiandi 郎郎天地
 Lao Du yanyao 老鴛眼藥
 Lei Yimin 雷逸民
 Li Hua 李樺
 Li Huizhen 李惠珍
 Li Lihua 李麗華
 Li Shiqun 李士群
 Li Xianglan (Ri Ko Ran) 李香蘭
 Liang Boping 梁伯平
liangqi xianmu 良妻賢母
Liangyou 良友
lianhuanhua 連環畫
liming dongyuan 黎明動員
 Lin Baisheng 林柏生
 Lin Meishu 林妹殊
Lishi de guaitai 历史的怪胎
 Liu Haisu 劉海粟
liudong xuanchuandui 流動宣傳隊
Liumin tu 流民圖
 Lü Feng 呂風
 Lu Xun 魯迅
 Luo Qingzhen 羅清楨

 Ma Wu 馬午
 Ma Yingbiao 馬應彪
 Mabuchi Itsuo 馬淵逸雄
mai guo 賣國
maiban yangnu 買辦洋奴
 Makita Shōya 牧田祥哉
Malu tianshi 馬路天使
 Manchukuo (Manzhouguo) 滿洲國
 Man'ei 滿映
 Manhua xuanchuandui 漫畫宣傳隊
 Mantetsu 滿鐵
 Mao Zedong 毛泽东
Mao zhuxi qu Anyuan 毛主席去安源
 Meihuashan 梅花山
 Mengjiang 蒙疆
 Miao Bin 繆斌

minglang 明朗
mingsheng guji 名勝古蹟
mingshi 名士
minjian zhi jiku 民間之疾苦
Minzhong shibao 民衆時報
 Mitsui Naomaro 三井直磨
 Miura Noa 三浦乃亜
modeng nüzi 摩登女子
mouliè xinwen 謀略新聞
muke 木刻
Mulan congjun 木蘭從軍

 Nagai Kyūichirō 永井久一郎
Nanhua ribao 南華日報
 Nanjing juyishe 南京劇藝社
Nanjing xinbao 南京新報
 Nihon Nyūsu Eigasha 日本ニュース映画社
nihonga 日本画
 Nobukuni Tamiyo 信國民代
nongcun jianshe tu 農村建設圖
nongcun mutong 農村牧童
Nuhou ba Zhongguo 怒吼吧中國
nubua jiaoyu 奴化教育

 Ono Isamu 尾野勇
 Ōta Tenkyō 太田天橋

 Peng Wangshi 彭望軾
Ping bao 平報
 Pudong 浦東
Pumie qunchou 撲滅羣醜

Qi shi 乞食
 Qin Kuai 秦檜
qing tian, bai ri, man di hong
 青天，白日，滿地紅
 Qingdao huiyi 青島會議
 Qingnian tuan 青年團
 Qingshaonian tuan 青少年團
qingxiang 清鄉
qingxiang huabao 清鄉畫報
qingxiang jutuan 清鄉劇團
 Qingxiang xuanchuan zongdui
 清鄉宣傳總隊
qin-Ri toudi fenzi 亲日投敌分子
qishi'er lieshi 七十二烈士

Rohto ロート

Sanmin zhuyi 三民主義

Sanmin zhuyi qingnian tuan

三民主義青年團

Se, jie 色, 戒*sensōga* 戦争画*seqing* 色情

Shanghai meishu zhuanke xuexiao

上海美術專科學校

Shanghai zhi yue/Shanghai no tsuki 上海の月*shanshuihua* 山水畫*Shashin shūhō* 写真週報*shengli tianshi* 勝利天使

Sheyingshe 攝影社

Shi Ping 石坪

Shimizu Toshi 清水登之

Shina hakengun 支那派遣軍

Shina no yoru 支那の夜*shinchitsujo* 新秩序*Shinsei Chūgoku no kao* 新生中国の顔*shinū* 仕女*shoudu fengguang* 首都風光

Shōwa Kenkyūkai 昭和研究会

Song hanyi 送寒衣

Soong, May-ling (Song Meiling) 宋美齡

Soong, T. V. (Song Ziwen) 宋子文

su tuanjie, da qingxiang 速團結大清鄉

Sun Yat-sen (Sun Yixian) 孫逸仙

Tagawa Ken 田川憲

Ta kung pao (Dagong bao) 大公報*tairiku eiga* 大陸映画*Tairiku shinpō* 大陸新報

T'ang Leang-li (Tang Liangli) 湯良禮

Tezhong xuanchuanzu 特別宣傳組

tianyuan dushi 田園都市

“Tingshen fenqi heping jiuguo”

挺身奮起和平救國

Tōhō 東宝

tongzhong 同種*tongzijun* 童子軍

Tōyō Bunko 東洋文庫

tufei 土匪*tuhua* 圖畫*tuibuan* 退還

Uchiyama Kanzō 内山完造

Umeya Shōkichi 梅屋庄吉

Waitan gongyuan 外灘公園

Wang Chuan 王川

Wang Jingwei zhi mu 汪精衛之墓*Wang Jingwei zhuyi* 汪精衛主義

Wang Qingfang 王清芳

Wang xiansheng jiniantang 汪先生紀念堂

Wang Yingxiao 王迎曉

Wanshi liufang 萬世流芳

Wanxian canan 萬縣慘案

Wen Zongyao 溫宗堯

wenhua hanjian 文化漢奸

Wong Hing-sue (Huang Qingshu)

黃慶樞

Wu Liande 伍聯德

Wu Linzhi 伍麟趾

Wu si 五四

Wu Zhuoliu 吳濁流

Xi Jinping 习近平

xiao shimin 小市民*xiaojiemen* 小姐們

Xie Xiping 謝希平

Xifang de kexue jingshen 西方的科學精神*Xin Dong Ya* 新東亞*Xin funü yuekan* 新婦女月刊*Xin Guangdong* 新廣東*Xin guomin yundong* 新國民運動*xin guomin zhifu* 新國民制服

Xin Jiekou 新街口

Xin shenghuo yundong 新生活運動

Xin si jun 新四軍

Xin Zhongguo 新中國*xin Zhongguo* 新中國*xin Zhongguo de doushi* 新中國的鬥士*Xin Zhonghua huabao* 新中華畫報*xin zhongyang zhengquan* 新中央政權*xing Ya* 興亞

Xingzhengyuan 行政院

Xinminhui 新民會

xiongzhi 雄姿

Xu Zhimo 徐志摩

Xuanchuanbu 宣傳部

xuanchuanchu 宣傳處

- Xue Diwei 薛迪蔚
Xue Huizi 薛慧子
- Yamaguchi Susumu 山口進
Yan Sanyuan 顏三原
Yan Wenliang 顏文樑
Yan'an wenyi zuotanhui 延安文藝座談會
yanghua 洋畫
yanghuaia 洋畫家
ye ling 謁陵
yi zang 遺臟
yingzi 英姿
yishu xuanchuan 藝術宣傳
yishu zhaoxiang de zuigao shuizhun 藝術照相的最高水準
Yokoyama Taikan 橫山大觀
Yonaiyama Tsuneo 米內山庸夫
yonghu canzhan, baowei Dong Ya 擁護參戰, 保衛東亞
yonghu Wang zhuxi 擁護汪主席
Yoshino Inosuke 吉野伊之助
youjidui 游擊隊
Youjiu de Zhongguo 悠久的中國
Yu fang 渝方
Yuan Muzhi 袁牧之
yuebing 閱兵
yuefapai 月份牌
- Zaifeng 載澧
zazhi 雜誌
Zeng Zhongming 曾仲鳴
Zhang Guangyu 張光宇
Zhang Jiangcai 張江裁
Zhang Liying 張莉英
Zhang Xianwen 張憲文
Zhang Zhengyu 張正宇
Zhang Ziping 張資平
zhanshi wenhua xuanchuan 戰時文化宣傳
Zhanshi wenhua xuanchuan zhengce jiben gangyao 戰時文化宣傳政策基本綱要
Zhao Zhengping 趙正平
Zhen Dan 震旦
Zheng Chuangu 鄭川谷
Zheng Pingru 鄭蘋如
- Zheng Xiaoqi 鄭小秋
zhengtong 正統
zhishang gongying 紙上公映
Zhong bao 中報
Zhongguo di'er lishi dang'anguan 中國第二歷史檔案館
Zhongguo geming bowuguan 中國革命博物館
Zhongguo gongchandang 中國共產黨
Zhongguo manhua 中國漫畫
Zhongguo manhua xiehui 中國漫畫協會
Zhongguo muke 中國木刻
Zhongguo muke zuozhe xiehui 中國木刻作者協會
Zhongguo wenyi xiehui 中國文藝協會
Zhonghua dianying lianhe gongsi 中華電影聯合公司
Zhonghua huabao 中華畫報
Zhonghua lianhe zhipian gufen youxian gongsi 中華聯合製片股份有限公司
Zhonghua minguo linshi zhengfu 中華民國臨時政府
Zhonghua minguo weixin zhengfu 中華民國維新政府
Zhonghua ribao 中華日報
Zhonghua tongxunshe 中華通訊社
Zhong-Ri tixi 中日提攜
Zhong-Ri tongmeng tiaoyue 中日同盟條約
Zhong-Ri wenhua xiehui 中日文化協會
Zhongshan jiniantang 中山紀念堂
Zhongshan zhuang 中山裝
Zhongshan ling 中山陵
Zhongyang daxue 中央大學
Zhongyang dianxunshe 中央電訊社
Zhongyang lujun junguan xuexiao 中央陸軍軍官學校
Zhongyang xuanchuan jiangxisuo 中央宣傳講習所
Zhongyang yanjiuyuan 中央研究院
Zhou Fohai 周佛海
Zhou Yuren 周雨人
Zijinshan 紫金山
zishu 自述
zuigao lingxiu 最高領袖

